

Aclamación Memorial • Memorial Acclamation Misa Melódica

Celebrante

Todos

Éste es el Sacramento de nues-tra fe. A - nun - cia - mos tu

muer - te, Se - ñor. Pro - cla - ma - mos tu re - su-rrec -

ción. Ven, Se - ñor; ven, Se-ñor Je - sús.

Text © 1975, 1991, Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. All rights reserved. Sole US agent: US Conference of Catholic Bishops. Used with permission. Music © 1974, Alejandro Mejía and San Pablo Comunicación. All rights reserved. Exclusive agent in US and Canada: OCP.

Amén • Amen Misa Melódica

A - mén. A - mén. A - mén.

Music © 1974, Alejandro Mejía and San Pablo Comunicación. All rights reserved.
Exclusive agent in US and Canada: OCP.

RITO DE LA COMUNIÓN • COMMUNION RITE

Padre Nuestro • The Lord’s Prayer

Saludo de Paz • Sign of Peace

Cordero de Dios • Lamb of God Misa Melódica

Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del

mun - do, ten pie-dad de no - so - tros, ten pie -

dad de no - so - tros. mun - do, da - nos la paz,

da - nos la paz. Da - nos, da - nos, da - nos la

paz; da - nos, da - nos, da - nos la paz.

Música © 1974, Alejandro Mejía y San Pablo Comunicación. Derechos reservados.
Administradora exclusiva en EE. UU. y Canadá: OCP.

Canto de Comunión • Communion Hymn Gusten y Vean

Gus-ten y ve-an, gus-ten y ve-an qué bue-no es el Se -

ñor, qué bue-no es el Se - ñor. Taste and see,

taste and see the good - ness of the Lord.

Letra: Basada en Salmo 34; Tony E. Alonso, n.1980, © 2008, GIA Publications, Inc.; estrofas, Salmo 34:2-9, © 1963, 2000, The Grail, GIA Publications, Inc., agente; tr. española por *Leccionario, Edición Hispanoamérica*, © 1970, 1972, Conferencia Episcopal Española
Música: Tony E. Alonso, n.1980, © 2008, 2010, GIA Publications, Inc.

Oración Después de la Comunión • Prayer after Communion

RITO DE CONCLUSIÓN • CONCLUDING RITE

Bendición y Despedida • Blessing & Dismissal

Canto de Salida • Concluding Hymn Enviado Soy De Dios

En - via - do soy de Dios, mi ma - no lis - ta es - tá Pa -

ra cons - truir con él un mun - do fra - ter - nal.

Los án - ge - les no son en - via - dos a cam - biar Un

mun - do de do - lor en un mun - do me - jor; Me

ha to - ca - do a mí ha - cer - lo rea - li - dad. A -

yú - da - me, Se - ñor, a ha - cer tu vo - lu - tad.

Letra: José Aguiar, ©; tr. por Gerhard Cartford, n.1923, © 1998, Augsburg Fortress, alt.
Música: ENVIADO, 12 12 12 12 12 12; José Aguiar, ©; arr. por Ronald F. Krisman, n.1946

Posludio • Postlude

Para donar, escanee el código QR o visite www.stjohnncathedral.org y seleccione "Dar en línea". Gracias por su apoyo a nuestros ministerios y servicios.

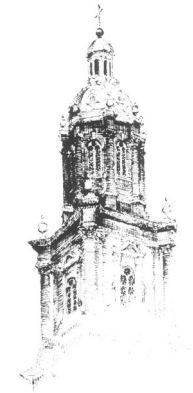
To donate, scan the QR code or visit www.stjohnncathedral.org and select "Give Online". Thank you for your support of our ministries and services.



Los textos de la Sagrada Escritura utilizados en esta obra han sido tomados de los Leccionarios I, II y III, propiedad de la Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia Episcopal Mexicana, copyright © 1987, quinta edición de septiembre de 2004. Utilizados con permiso. Todos los derechos reservados. Debido a cuestiones de permisos de impresión, los Salmos Responsoriales que se incluyen aquí son los del Leccionario que se utiliza en México. Su parroquia podría usar un texto diferente.

Religious Clip Art: © 1994, Archdiocese of Chicago: Liturgy Training Publications, art by Steve Erspamer, SM.

Permission to podcast/stream/reprint the music in this service obtained from *One License* #A-703573. All rights reserved.



**CATEDRAL DE SAN JUAN EVANGELISTA
CATHEDRAL OF SAINT JOHN THE EVANGELIST
Milwaukee, Wisconsin**

*Se extiende la Comunidad Parroquial Catedral
una cálida bienvenida a todos.*

*The Cathedral Parish Community extends
a warm welcome to all.*

**XIV DOMINGO ORDINARIO
FOURTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
3 de Julio 2022 • July 3, 2022**

Preludio • Prelude

RITOS INICIALES • INTRODUCTORY RITES

Canto de Entrada • Entrance Hymn Alcen la Cruz

Al - cen la cruz, em - ble - ma de su a - mor; que el

mun - do al fin co - noz - ca al Sal - va - dor.

1. Va - mos, cris - tia - nos, tras nues - tro Se - ñor; El
2. Ba - jo es - te sig - no de su gran po - der El
3. Ca - da cre - yen - te del que en cruz mu - rió En
4. Cuan - do te al - za - ron glo - rio - so en la cruz, A -

D.C.

rey vic - to - rio - so, Cris - to, Hi - jo de Dios.
pue - blo de Dios a - van - za sin te - mer.
su fren - te lle - va el sig - no en que ven - ció.
llí pro - me - tis - te lle - var - nos a la luz.

*5. Himnos de gloria alcemos sin cesar
Al rey vencedor que en cruz supo triunfar.*

Text: 1 Corinthians 1:18; George W. Kitchin, 1827–1912, and Michael R. Newbolt, 1874–1956, alt.; tr. by Dimas Planas-Belfort, 1934–1992, and Ángel Mattos, alt.
Tune: CRUCIFER, 10 10 with refrain; Sydney H. Nicholson, 1875–1947
© 1974, tr. 1997, Hope Publishing Company

Saludo • Greeting

Acto Penitencial • Penitential Act

Gloria • Gloria

Gloria a Dios



Glo - ria, a Dios en el cie - lo, y, en la tie - rra

paz a los hom - bres que a - ma, el Se - ñor.

Texto: © 1978, Comisión Episcopal de Liturgia. Francisco Palazón
Música: From *Cantoral Litúrgical Nacional*, Barcelona, 2005.

Oración Colecta • Collect

LITURGIA DE LA PALABRA • LITURGY OF THE WORD

Primera Lectura • First Reading

Isaías 66:10-14c

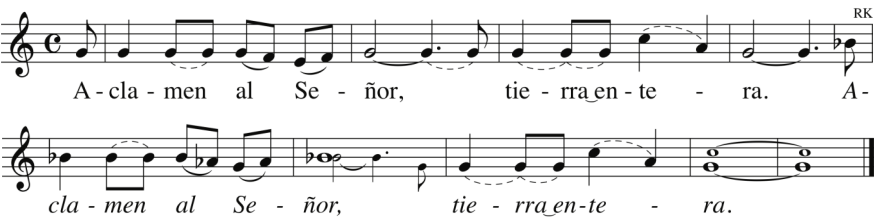
Alégrense con Jerusalén, gocen con ella todos los que la aman, alégrense de su alegría todos los que por ella llevaron luto, para que se alimenten de sus pechos, se llenen de sus consuelos y se deleiten con la abundancia de su gloria.

Porque dice el Señor: “Yo haré correr la paz sobre ella como un río y la gloria de las naciones como un torrente desbordado. Como niños serán llevados en el regazo y acariciados sobre sus rodillas; como un hijo a quien su madre consuela, así los consolaré yo. En Jerusalén serán ustedes consolados.

Al ver esto se alegrará su corazón y sus huesos florecerán como un prado. Y los siervos del Señor conocerán su poder”.

Salmo Responsorial • Responsorial Psalm

Salmo 66: Aclamen al Señor



A - cla - men al Se - ñor, tie - rra en - te - ra. A -

cla - men al Se - ñor, tie - rra en - te - ra.

Text: Refrain. *Lectionary for Mass*, © 1969, 1981, 1997, ICEL; verses, *The Revised Grail Psalms*, © 2010, Conception Abbey and The Grail, admin. by GIA Publications, Inc.; respuesta y estrofas, *Leccionario, Edición Hispanoamérica*, © 1970, 1972, Conferencia Episcopal Española
Music: Respuesta/Refrain, Ronald F. Krisman, © 2004, GIA Publications, Inc.

Segunda Lectura • Second Reading

Gálatas 6:14-18

Hermanos: No permita Dios que yo me gloríe en algo que no sea la cruz de nuestro Señor Jesucristo, por el cual el mundo está crucificado para mí y yo para el mundo. Porque en Cristo Jesús de nada vale el estar circuncidado o no, sino el ser una nueva creatura.

Para todos los que vivan conforme a esta norma y también para el verdadero Israel, la paz y la misericordia de Dios. De ahora en adelante, que nadie me ponga más obstáculos, porque llevo en mi cuerpo la marca de los sufrimientos que he pasado por Cristo.

Hermanos, que la gracia de nuestro Señor Jesucristo esté con ustedes. Amén.

Aclamación del Evangelio • Gospel Acclamation

Misa Luna



A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya.

A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya. A - men.

Text: English Lenten refrain, ICEL, © 1969; Spanish Lenten refrain, Peter M. Kolar, © 2005, World Library Publications
Music: *Misa Luna*, Peter M. Kolar, © 1998, World Library Publications

Evangelio • Gospel

Lucas 10:1-12, 17-20

En aquel tiempo, Jesús designó a otros setenta y dos discípulos y los mandó por delante, de dos en dos, a todos los pueblos y lugares a donde pensaba ir, y les dijo: “La cosecha es mucha y los trabajadores pocos. Rueguen, por lo tanto, al dueño de la mies que envíe trabajadores a sus campos. Pónganse en camino; yo los envío como corderos en medio de lobos. No lleven ni dinero, ni morral, ni sandalias y no se detengan a saludar a nadie por el camino. Cuando entren en una casa digan: ‘Que la paz reine en esta casa’. Y si allí hay gente amante de la paz, el deseo de paz de ustedes se cumplirá; si no, no se cumplirá. Quédense en esa casa. Coman y beban de lo que tengan, porque el trabajador tiene derecho a su salario. No anden de casa en casa. En cualquier ciudad donde entren y los reciban, coman lo que les den. Curen a los enfermos que haya y díganles: ‘Ya se acerca a ustedes el Reino de Dios’.

Pero si entran en una ciudad y no los reciben, salgan por las calles y digan: ‘Hasta el polvo de esta ciudad, que se nos ha pegado a los pies nos lo sacudimos, en señal de protesta contra ustedes. De todos modos, sepan que el Reino de Dios está cerca’. Yo les digo que en el día del juicio, Sodoma será tratada con menos rigor que esa ciudad”.

Los setenta y dos discípulos regresaron llenos de alegría y le dijeron a Jesús: “Señor, hasta los demonios se nos someten en tu nombre”.

Él les contestó: “Vi a Satanás caer del cielo como el rayo. A ustedes les he dado poder para aplastar serpientes y escorpiones y para vencer toda la fuerza del enemigo, y nada les podrá hacer daño. Pero no se alegren de que los demonios se les someten. Alégrense más bien de que sus nombres están escritos en el cielo”.

Homilía • Homily

Profesión de Fe • Profession of Faith

Creo en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
Creador del cielo y de la tierra,
de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza del Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros, los hombres,
y por nuestra salvación bajó del cielo,

*Todos se inclinan
y por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen,
y se hizo hombre;*

y por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato;

padeció y fue sepultado,
y resucitó al tercer día,
según las Escrituras,
y subió al cielo,
y está sentado a la derecha del Padre;
y de nuevo vendrá con Gloria
para juzgar a, vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo recibe una
misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.
Creo en la Iglesia, que es una,
santa, católica y apostólica.
Confieso que hay un solo Bautismo
para el perdón de los pecados.
Espero la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro.

Amén.

Oración Universal • Universal Prayer



LITURGIA EUCARÍSTICA • LITURGY OF THE EUCHARIST

Preparación del Altar y Ofrendas •

Preparation of the Altar & Gifts

Pan de Vida



Pan de Vi - da, cuer-po del Se - ñor,

san-ta co - pa, Cris - to Re - den - tor.

Su jus - ti - cia nos con-ver - ti - rá. Po -

der es ser - vir, por-que Dios es a - mor.

Letra: Juan 13:1–15, Gálatas 3:28–29; Bob Hurd, n.1950, y Pia Moriarty, n.1948, © 1988, Bob Hurd y Pia Moriarty
Música: Bob Hurd, n.1950, © 1988; acomp. por Craig Kingsbury, n.1952, © 1988, OCP
Obra publicada por OCP.

Oración Sobre Las Ofrendas • Prayer Over the Offerings

Plegaria Eucarística • Eucharistic Prayer

Santo • Sanctus

Misa Melódica



San - to, san - to, san - to es el Se - ñor, Dios del u - ni -

ver - so. Lle - nos es - tán el cie - lo y la

tie - rra de tu glo - ria. Ho - san - na, ho - san - na,

ho - san - na en el cie - lo. Ho - san - na, ho - san - na,

ho - san - na en el cie - lo. Ben - di - to el que

vie - ne en el nom - bre del Se - ñor. Ho - cie - lo.

Text © 1975, 1991, Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. All rights reserved. Sole US agent: US Conference of Catholic Bishops. Used with permission. Music © 1974, Alejandro Mejía and San Pablo Comunicación. All rights reserved. Exclusive agent in US and Canada: OCP.